***ΚΕΙΜΕΝΟ***

(Text = υφαντό-ψηφιδωτό [βυζαντινή + ευρωπαϊκή μουσική], Άκουσμα όχι ανάγνωσμα, Καθρέφτης όχι παράθυρο)

(Αφηγηματολογία, Διακειμενικότητα……………..)

**ΣΥΓΓΡΑΦΕΑΣ**  ***ΑΝΑΓΝΩΣΤΗΣ (μητἐρα – όχι μαία)***

(ιστορικοκριτική ερμηνεία) (υπαρξιακή)

***Yvonne Sophie Thöne,* Textwelten. Grundsätzliches zur Fiktionalität biblischer Texte, *BiKi* (68) 2013, 135**

***Ιστορική* Κατανόηση** (Ντοκουμέντο-*History/ Herstory*) **Φιλολογική/Λογοτεχνική Κατανόηση** (*Μνημείο Τέχνης*)

**Θεολογική Κατανόηση**

(Κείμενο- «λόγος περί του Λόγου» - «Μαρτυρία Πίστης»)

B. Weber, *Werkbuch Psalmen*, Stuttgart 2001, 21

*ΒΗΜΑΤΑ ΜΕΛΕΤΗΣ* **ΚΑΙΝΟΔΙΑΘΗΚΙΚΗΣ ΠΕΡΙΚΟΠΗΣ**

**(Τυπώστε για το επόμενο μάθημα!)**

**ΒΗΜΑ 1 (ΤΟ ΚΕΙΜΕΝΟ):** Εκδόσεις της Καινής Διαθήκης διαθέσιμες στο ΔΙΑΔΙΚΤΥΟ (από <https://el.wikipedia.org/wiki/%CE%9A%CE%B1%CE%B9%CE%BD%CE%AE_%CE%94%CE%B9%CE%B1%CE%B8%CE%AE%CE%BA%CE%B7>)

Α. Συμβουλευόμαστε το Εκκλησιαστικό Κείμενο επιλέγοντας έναν από τους παρακάτω συνδέσμους:

* [Η Καινή Διαθήκη](http://www.apostoliki-diakonia.gr/bible/bible.asp?contents=new_testament/contents.asp&main=) , βυζαντινό κείμενο, από την Αποστολική Διακονία.
* [Το πολυτονικό κείμενο της Καινής Διαθήκης](http://users.otenet.gr/~gmcr) , κατά την έκδοση του Οικουμενικού Πατριαρχείου
* <http://kainidiathiki.agiooros.org/index.php?id=1&bt=%CE%9A%CE%B1%CF%84%CE%B1+%CE%9C%CE%B1%CF%84%CE%B8%CE%B1%CE%B9%CE%BF%CE%BD&ch=1&ancnew=AM>

**Β. Συμβουλευόμαστε επίσης και το *Κείμενο της κριτικής έκδοσης του Nestle Aland*** <http://www.nestle-aland.com/en/read-na28-online/text/bibeltext/lesen/>

Υπάρχουν και οι εξής κριτικές εκδόσεις:

* [Η Καινή Διαθήκη](http://www.scripture4all.org/OnlineInterlinear/Greek_Index.htm) , κριτικό κείμενο των Westcott-Hort, με πρόσθετα γραμματικά στοιχεία.
* [Η Καινή Διαθήκη](http://www.magister.msk.ru/library/bible/greek/greek.htm) , κριτικό κείμενο.

Γ. Καλό θα ήταν να αναγνώσουμε την περικοπή σε έναν αρχαίο Κώδικα όπως ο αρχαιότατος Σιναϊτικός, ο οποίος πλέον είναι προσβάσιμος στο Διαδίκτυο: <http://www.codexsinaiticus.org/en/> \

Δ. Τέλος καταγράφουμε ομοιότητες και διαφορές μεταξύ του εκκλησιαστικού κειμένου και της κριτικής έκδοσης

**ΒΗΜΑ 2 (ΤΑ ΠΑΛΑΙΟΔΙΑΘΗΚΙΚΑ ΠΑΡΑΛΛΗΛΑ).** Στο ανωτέρω Κείμενο μπορεί κανείς να διαπιστώσει πότε οι συγγραφείς χρησιμοποιούν χωρία της **Παλαιάς Διαθήκης** διότι τοποθετούνται ξεχωριστά (<http://www.nestle-aland.com/en/read-na28-online/text/bibeltext/lesen/stelle/58/30001/39999/>) . Βλ. και <http://www.newlife4you.gr/readbible.asp?ver=1&b=40&c=1&s=10&l=1>

Α. Τότε εξετάζουμε εάν προέρχονται από τη ***Μετάφραση των Ο’*** που χρησιμοποιεί η Εκκλησία μέχρι σήμερα ή

Β. από το πρωτότυπο που έχει μεταφράσει στη νεοελληνική η ***ΒΙΒΛΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ.*** Διαδικτυακά υπάρχει του Νεόφυτου Βάμβα.

 <http://www.newlife4you.gr/readbible.asp?b=1&c=1&s=12&ver=0&l=0&v=0>

***Εισαγωγικά για την Π.Δ.*** βλ. ιστοσελίδα Καθηγητή Μ. Κωνσταντίνου (όπου και ηχητικό υλικό):

<http://users.auth.gr/~mkon/Scolarship.html>

***Εισαγωγικά στην Κ.Δ.*** στη δική μου ιστοσελίδα (όπου και ΑΣΚΗΣΕΙΣ εμπέδωσης)

<http://eclass.uoa.gr/modules/document/document.php?course=SOCTHEOL100>

Οι παραδόσεις μου σε όλα τα μαθήματα της Κ.Δ. ανεβαίνουν στα opencourses του ΕΚΠΑ

ΒΗΜΑ 3 (ΙΟΥΔΑΪΚΑ ΚΑΙ ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΠΑΡΑΛΛΗΛΑ): Εξετάζουμε

τα ιουδαϊκά παράλληλα κείμενα (Kommentar zum Neuen Testament aus Talmud und Midrasch. by Strack, Hermann Leberecht, 1848-1922; Billerbeck, Paul, 1853-1932. Published 1922) <https://www.dropbox.com/s/47gyt6utzvwuimq/kommentarzumneue01stra.pdf?dl=0>

 και εκείνα από την ελληνική φιλολογία (Neuer Wettstein. Texte zum Neuen Testament aus Griechentum und Hellenismus)

<https://www.dropbox.com/s/w22c2pgnhfnv72k/%CE%9C%CE%91%CE%A4%CE%98%CE%91%CE%99%CE%9F%CE%A3%20%CE%A5%CE%A0%CE%9F%CE%9C%CE%9D%CE%97%CE%9C%CE%91.pdf?dl=0>

**Σχετικά με τις πηγές και τα παράλληλα της Κ.Δ. διάβασε**

[ΠΗΓΕΣ ΚΔ (ΑΝΤΩΝΟΠΟΥΛΟΣ-ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΑΠ ΟΡΘ60)](http://eclass.uoa.gr/modules/document/file.php/SOCTHEOL103/%CE%9F%CE%A1%CE%98%2060%CE%93%20%CE%95%CE%93%CE%A7%CE%95%CE%99%CE%A1%CE%99%CE%94%CE%99%CE%9F.pdf) <http://eclass.uoa.gr/modules/document/document.php?course=SOCTHEOL103>

**http://eclass.uoa.gr/modules/document/?course=SOCTHEOL103**

**ΒΗΜΑ 4 (ΑΝΑΛΥΣΗ ΟΡΩΝ) 2.** **ΚΑΤΟΠΙΝ ΑΝΟΙΓΟΥΜΕ** **ΛΕΞΙΚΑ** Για την σημασία των όρων της βιβλικής περικοπής καλό θα ήταν κάποιος να συμβουλευθεί το πολύτομο **λεξικό του Δημητράκου** όπου κατατίθεται η διαδρομή της ελληνικής γλώσσας από τον όμηρο μέχρι σήμερα. Μπορεί να το κατεβάσει από τον ιστότοπο: (<http://e-lexico.blogspot.gr/2008/12/15.html>).

Βλ. και <http://myria.math.aegean.gr/lds/web/index.php> (το γνωστό λεξικό ***LIDELL SCOTT***) KAI <http://www.greek-language.gr/greekLang/ancient_greek/tools/lexicon/lemma.html?id=4> . Καλό θα ήταν να επισκεφθούμε και την **ιστοσελίδα των Επιγραφών**, οι οποίες αποτελούν μία επιπρόσθετη μαρτυρία για την χρήση όρων (έναντι των φιλολογικών πηγών στις οποίες στηρίζονται συνήθως τα Λεξικά): <http://epigraphy.packhum.org/inscriptions/main>

Στο **Λεξικό του Μπαμπινιώτη**, παρότι είναι της νεοελληνικής μπορεί κάποιος να εξετάσει ετυμολογίες: *Μπορείτε να το κατεβάσετε και να το διατηρήσετε στο σκληρό σας δίσκο για εύκολη και τακτική χρήση, από την ακόλουθη ιστοσελίδα: (προσοχή: χρειάζεται αρκετός χρόνος για να το "κατεβάσετε" λόγω του μεγέθους του):* [*http://www.kathigitis.org/file/lexiko\_bambinioti.pdf*](http://www.kathigitis.org/file/lexiko_bambinioti.pdf)

*Επειδή το ψάξιμο σε ένα τέτοιο μεγάλο κείμενο των δύο χιλιάδων τριάντα σελίδων (!!!) είναι δύσκολο και χρονοβόρο, επιτρέψτε μου να σας διευκολύνω θυμίζοντας (σε όσους το χρειάζονται) τον τρόπο που ψάχνουμε για να βρούμε μία λέξη (ή μία φράση ή ακόμα μέρος μιάς λέξης ή φράσης του κειμένου): Πατώντας τον συνδυασμό των πλήκτρων Control και F (δηλαδή Control + Find, για να το απομνημονεύσετε) ανοίγει ένα "παράθυρο" στο επάνω δεξιά μέρος της οθόνης σας. […] Γράψτε εκεί τη λέξη (ή μέρος της λέξης) που θέλετε να βρείτε και στη συνέχεια πατάτε το βελάκι προς τα κάτω για να ψάξετε στο υπόλοιπο κείμενο (μέχρι το τέλος του) ή πατάτε το βελάκι προς τα επάνω, για να ψάξετε στο κείμενο από εκεί που βρισκόσαστε μέχρι την αρχή του.  Το πρόγραμμα θα σας βρίσκει μία - μία όλες τις αναγραφές της λέξης που ζητήσατε και αν συνεχίσετε να πατάτε το βελάκι θα βρίσκετε την επόμενη αναγραφή, και ούτω καθεξής […]****Προσέξτε την ορθογραφία σας****, αν δεν σας βρίσκει εύκολα αυτό που ψάχνετε […] Τέλος, κάνετε ένα Shortcut (συντόμευση) στην επιφάνεια εργασίας για να βρίσκετε και να ανοίγετε εύκολα το λεξικό, και […]εκμεταλλευτείτε το για να λύσετε κάθε απορία σας […] σχετικά με τη σωστή χρήση της Ελληνικής Γλώσσας.*

Ειδικότερα για τη Βίβλο και την Κ.Δ.

**Α. Καλό θα ήταν να εξετάσει κάποιος πώς χρησιμοποιούνται οι όροι από τους Πατέρες στο ΛΕΞΙΚΟ Lampe**

<https://www.dropbox.com/s/ykp5vt9hwvzi57k/G.W.H.%20LAMPE%20-%20A%20Patristic%20Greek%20Lexicon.pdf?dl=0>

Β. **Διαδικτυακά μπορεί να κατεβάσει κάποιος το ΛΕΞΙΚΟ του ΕΥΣΤΡΑΤΙΑΔΗ** (<https://www.dropbox.com/s/50zl5wg5f5khr3r/%CE%9B%CE%95%CE%9E%CE%99%CE%9A%CE%9F%20%CE%95%CE%A5%CE%A3%CE%A4%CE%A1%CE%91%CE%A4%CE%99%CE%91%CE%94%CE%97.pdf?dl=0>. Βλ. και ΣΙΑΜΑΚΗΣ <http://eclass.uoa.gr/modules/document/document.php?course=SOCTHEOL100>

όχι όμως και το ***ΛΕΞΙΚΟ ΒΙΒΛΙΚΗΣ ΘΕΟΛΟΓΙΑΣ*** που εξέδωσε ο ΆΡΤΟΣ ΖΩΗΣ που είναι πολύ χρήσιμο. Ο Π. Βασιλειάδης έχει εκδώσει δύο τόμους με **τα λήμματα στο καινούργιο Λεξικό ΜΟΧΕ:** <http://eclass.uoa.gr/modules/document/document.php?course=SOCTHEOL100>

**ΒΗΜΑ 5: ΕΡΜΗΝΕΙΑ ΤΟΥ ΣΤΙΧΟΥ/Της ΠΕΡΙΚΟΠΗΣ ΣΤΗ ΣΥΓΧΡΟΝΗ ΕΡΕΥΝΑ:**  Το πώς ερμηνεύεται το χωρίο/η περικοπή από τους **Πατέρες** μπορεί να το εξετάσει κάποιος στην πολύ ενδιαφέρουσα ιστοσελίδα <http://www.biblindex.mom.fr/>

Δυνατότητα ενημέρωσης σχετικά με τη σύγχρονη βιβλιογραφία μας παρέχεται δωρεάν από **καταλόγους** όπως ο <http://www.ixtheo.de/bibelstellen.html> επιλέγοντας το βιβλίο της Αγίας Γραφής από πάνω αριστερά. Βλ. και <http://pob.peeters-leuven.be/content.php?bib=ETL>. Κάποια μπορούμε να τα βρούμε έστω και όχι ολόκληρα στα **Google Books. Βλ. και το ενδιαφέρον Google Books and Biblical Studies: A Developing Resource**

<http://www.sbl-site.org/publications/article.aspx?articleId=605>

**Α. Διεθνή Βιβλιογραφία για καινοδιαθηκικές περικοπές μας παρέχουν και οι εξής ιστοσελίδες:**

**i. www.ntgateway.com**

ii. <http://www.torreys.org/bible/> (!!!)

iii. <http://www.pbs.org/wgbh/pages/frontline/shows/religion/>

(ΠΟΛΛΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΓΙΑ ΤΟΝ ΙΗΣΟΥ ΚΑΙ ΤΗΝ ΕΠΟΧΗ ΤΟΥ)

Β. ΒΙΒΛΙΑ ***ΕΛΛΗΝΩΝ ΚΑΙΝΟΔΙΑΘΗΚΟΛΟΓΩΝ*** (Ατματζίδη βασιλειαδη, Πατρώνου, σκιαδαρεση, στογιαννου) ΠΡΟΣΦΕΡΟΝΤΑΙ ΔΙΑΔΙΚΤΥΑΚΑ ΣΤΗΝ Ορθόδοξη Θεολογική Ψηφιακή Βιβλιοθήκη της Ιεράς Μητροπόλεως Δημητριάδος

<http://www.imdlibrary.gr/index.php/el/2013-01-14-09-09-13/books> (πρβλ. ιστοσελίδα ΑΝΕΜΗ)

Αρκετά βιβλία και λινκς μπορείτε να λάβετε και από τα ΕΓΓΡΑΦΑ στα δικά μου μαθήματα <http://eclass.uoa.gr/modules/auth/opencourses.php?fc=8>

Πολύ κατατοπιστικό για την ελληνική και διεθνή βιβλική επιστήμη **είναι το Μπλογκ της Καθ. κ. Αικ. Τσαλαμπούνη,** όπου κάποιος μπορεί να κάνει αναζήτηση θέματος/περικοπής καθώς ενημερώνεται συνεχώς:

<http://biblicalstudiesblog.blogspot.gr/> Βλ. και τις παραπομπές σε άλλα **Biblioblogs** κάτω αριστερά στον ίδιο ιστότοπο

Συμβουλή: 1. Καλό θα ήταν ο ενδιαφερόμενος να εγγραφεί στον ιστότοπο <https://www.academia.edu/login?cp=/settings&cs=www> για να λαμβάνει άρθρα του γνωστικού αντικειμένου του

2. Για τη σύνταξη της τελικής εργασία βλ. το αρχείο με τις οδηγίες για τη σύνταξη αυτής στο ΥΛΙΚΟ της 1ης εβδομάδας. Κείμενα αρχαίων συγγραφέων (όπως του Επικούρου) μπορεί κάποιος να μελετήσει στο [www.persus.tufts.edu](http://www.persus.tufts.edu) και [http://www.mikrosapoplous.gr](http://www.mikrosapoplous.gr/)

#### ΕΠΙΜΕΤΡΟ Ι: ΕΞΕΛΙΞΗ της αντίληψης περί Θεού και Ηθικής του ανθρώπου[[1]](#footnote-1):

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Erikson1973 | Kohlberg1995 | Oser1996«Δίλημμα Παύλου» | Fowler1991 |
| 0-1: βρέφος | **Πρωτο-εμπιστοσύνη εναντίον της δυσπιστίας**: *Είμαι αυτό που μου δίνει ο άλλος* *.* | **Ετερονομία** –**Προσυμβατικότητα** (1: υπακοή στην αρχή που ορίζει το Δίκαιο – ποινή) | **Απόλυτη εξάρτηση** από το παντοδύναμο Απόλυτο (Ultimatum) που εκλαμβάνεται ως τιμωρός ή αγαθός πατέρας | «Μεγάλη Εμπιστοσύνη» |
| 2-6: πρώιμη παιδικότητα | Αυτονομία ενάντια στη ντροπή και την αμφιβολία: *Είμαι αυτό που θέλω* *(Νηπιακότητα)* | **Ετερονομία – Προσυμβατικότητα** (2: αθώος – ηδονιστικός προσανατολισμός:καλό ό, τι εξυπηρετεί τις ανάγκες μου χωρίς να βλάπτει τους άλλους). το άτομο συμμορφώνεται για να επιτύχει μια ανταμοιβή, ανταπόδοση. κ.λ.π. | **Απόλυτη ετερονομία:****Ο παντοδύναμος από Μηχανής Θεός** μπορεί παντού και πάντα να επέμβει στον κόσμο του ανθρώπου. | Πίστη Διαίσθησης – Προβολής (Intuitiv – projektiv)(Φαντασία που εξάπτεται μέσω ιστοριών, χειρονομιών και συμβόλων)Σταθερή τάξη + τελετουργικά |
| 7-12: παιδικότητα | Πρωτοβουλία ενάντια στα αισθήματα ενοχής : Είμαι αυτό που μπορώ να φανταστώ ότι είμαι. *(Ηλικία του «παιχνιδιού»)*Εργαστείτε κατά της κατωτερότητας: Είμαι αυτό που μαθαίνω *(Σχολική ηλικία )*  | **Συμβατικό**– **Προσανατολισμός προς τις προσωπικές σχέσεις.** υιοθετούνται ρόλοι που ανταποκρίνονται στις επιταγές της πλειοψηφίας και του κοντινού περιβάλλοντος.Καλή συμπε­ριφορά είναι αυτή που ευχαριστεί ή βοηθά τους άλλους και επι­δοκιμάζεται από αυτούς. | H σχέση με τον Θεό διέπεται από το **Do ut des:** "*σου δίνω για να μου δίνεις* (ο νόμος του αμοιβαίου συμφέροντος στη ζωή)". | Μυθική – «κατά λέξιν»: *Δυνατές ιστορίες και θρύλοι – περιεχόμενα πίστης και ηθικές αξίες ερμηνεύονται κατά λέξιν – δικαιοσύνη έργων («σου κάνω για να μου κάνεις»)* |
| 13-21: εφηβεία | Ταυτότητα ενάντια στη διάχυση : *Ποιος άραγε είμαι;* *(Εφηβεία)*οικειότητα – τρυφερότητα (Intimity) ενάντια στην απομόνωση: Δίνομαι - Αυτοπροσφέρομαι  | Συμβατικό**Διατήρηση της κοινωνικής τάξης.** Η καλή συμπεριφορά συνί­σταται στο να κάνει κανείς το χρέος του, να σέβεται την εξου­σία και να διατηρεί την κοινωνική τάξη για την τάξη.Οι νόμοι εφαρμόζονται διότι εξασφαλίζουν την κοινότητα – τη συνύπαρξη. | **Δεϊσμός** – Απομυθοποίηση – απεξάρτηση από τις αυθεντίες. Το έσχατο, που είναι το αίτιο της αρχής και του τέλους, εξορίζεται από το ενθάδε στο επέκεινα. Ο άνθρωπος υπεύθυνος για τις πράξεις του | Συνθετική – συμβατική (Synthetisch – konventionell)Ανασφάλεια των εφήβων που **αυτοπαρατηρούνται** και αισθάνονται ότι επίσης γίνονται διαρκώς αντικείμενο παρατήρησης. Χρειάζονται **καθρέφτες** (= αφτιά και μάτια κάποιων εμπίστων εκτός οικογένειας) – «Σχέση» – εκτός του ποταμού έποψη από υπερυψωμένη όχθη – δίψα για Θεό που γνωρίζει τον άνθρωπο προσωπικά στα αβυσσαλέα του βάθη – η αυθεντία εξακολουθεί να τοποθετείται εκτός του Εγώ |
| 21-35: νεότητα ηλικία 36-\_\_ | . VIII. Συνοχή – Ακεραιότητα (Integrity) ενάντια στην αηδία απέναντι στη ζωή: Παλεύω για να νοηματοδοτήσω το παν. *(«Πρώτη» Ωριμότητα)* VII. Γενναιοδωρία εναντίον της αυτό-απορρόφησης: Αμφιβάλλω για τον εαυτό μου. *(«Δεύτερη Ωριμότητα»)*  |  |  Αυτονομία και σχέδιο σωτηρίας. Χωρίς να χάνει κάποιος την αυτοδιάθεση συμφιλιώνεται με τον Θεό που συνιστά την αιτία ικάνωσης και νοηματοδότησης του όντος |  |

# ΕΠΙΜΕΤΡΟ ΙI: ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ ΠΕΡΙΚΟΠΗΣ Η μεταμορφωση του «υιου του ΑΝΘΡΩΠΟΥ» (Μκ. 9, 1- 12)[[2]](#footnote-2)

Καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς͵

***Ἀμὴν λέγω ὑμῖν***

***ὅτι εἰσίν τινες ὧδε τῶν ἑστηκότων***

***οἵτινες οὐ μὴ γεύσωνται θανάτου***

***ἕως ἂν ἴδωσιν τὴν βασιλείαν τοῦ θεοῦ ἐληλυθυῖαν ἐν δυνάμει****.*

Καὶ μετὰ ἡμέρας ἓξ παραλαμβάνει ὁ Ἰησοῦς

τὸν Πέτρον καὶ τὸν Ἰάκωβον καὶ τὸν Ἰωάννην͵

καὶ ἀναφέρει αὐτοὺς εἰς ὄρος ὑψηλὸν κατ΄ ἰδίαν μόνους.

καὶ μετεμορφώθη ἔμπροσθεν αὐτῶν͵

καὶ τὰ ἱμάτια αὐτοῦ ἐγένετο στίλβοντα λευκὰ λίαν

οἷα γναφεὺς ἐπὶ τῆς γῆς οὐ δύναται οὕτως λευκᾶναι.

καὶ ὤφθη αὐτοῖς Ἠλίας σὺν Μωϋσεῖ͵

καὶ ἦσαν συλλαλοῦντες τῷ Ἰησοῦ.

καὶ ἀποκριθεὶς ὁ Πέτρος λέγει τῷ Ἰησοῦ͵

***Ραββί͵ καλόν ἐστιν ἡμᾶς ὧδε εἶναι͵***

***καὶ ποιήσωμεν τρεῖς σκηνάς͵***

***σοὶ μίαν καὶ Μωϋσεῖ μίαν καὶ Ἠλίᾳ μίαν.***

οὐ γὰρ ᾔδει τί ἀποκριθῇ͵ ἔκφοβοι γὰρ ἐγένοντο.

καὶ ἐγένετο νεφέλη ἐπισκιάζουσα αὐτοῖς͵

καὶ ἐγένετο φωνὴ ἐκ τῆς νεφέλης͵

***Οὗτός ἐστιν ὁ υἱός μου ὁ ἀγαπητός.***

***Ἀκούετε αὐτοῦ.***

καὶ ἐξάπινα περιβλεψάμενοι οὐκέτι οὐδένα εἶδον

ἀλλὰ τὸν Ἰησοῦν μόνον μεθ΄ ἑαυτῶν.

Καὶ καταβαινόντων αὐτῶν ἐκ τοῦ ὄρους διεστείλατο αὐτοῖς

***ἵνα μηδενὶ ἃ εἶδον διηγήσωνται͵***

***εἰ μὴ ὅταν ὁ υἱὸς τοῦ Ἀνθρώπου ἐκ νεκρῶν ἀναστῇ****.*

***ΕΠΙΜΕΤΡΟ ΙΙΙ Ανακάλυψη Παιδαγωγικής αξίας Θείας Ευχαριστίας (Π. Βασιλειάδη)***

α. Πρώτα από όλα, εάν οι αρχές πού διατυπώθηκαν πιο πά­νω εφαρμοσθούν πλήρως, ή λατρεία μας φυσιολογικά θα πρέ­πει να πραγματοποιείται **στην καθομιλουμένη γλώσσα των λαών**. Αιώνες τώρα η Ορθοδοξία επικαλείται το παράδειγ­μα των Αγίων Κυρίλλου και Μεθοδίου, στην πρόσφατη όμως πρακτική, αυτή η αρχή συχνά καταστρατηγείται. Οι εκκλη­σίες μας πρέπει να εξετάσουν κατά πόσο ή γλώσσα της λα­τρείας τους στην πραγματικότητα μεταφέρει το πραγματικό της νόημα στον πιστό και στον κόσμο. β. Η λειτουργική λατρεία πραγματοποιείται από όλη την ευχαριστιακή σύναξη, όχι μόνο από τον κλήρο. Γι' αυτό το λό­γο στη λειτουργική προσευχή γενικά χρησιμοποιείται **το πρώ­το πρόσωπο πληθυντικού**. Αυτό, για παράδειγμα, είναι ξεκά­θαρο στην ευχαριστιακή αναφορά, την κεντρική προσευχή της ευχαριστιακής λειτουργίας "***Μεμνημένοι τοίνυν*** της σωτηρί­ου ταύτης εντολής... τα σα εκ των σων σοί προσφέροντες κα­τά πάντα και δια πάντα...σε υμνούμεν, σε ευλογούμεν, σοί εύχαριστοΰμεν...". Ή κεντρική πράξη εδώ είναι δική μας συλλογική προσφορά αίνων και ευχαριστίας, η θεία Ευχαρι­στία μας. Για να είναι, ως εκ τούτου, λειτουργική η προσευ­χή της κοινότητας, **θα πρέπει όλες oι ευχές να εκφωνούνται εις επήκοον πάντων**. γ. Οι εκκλησίες μας θα πρέπει να εξετάσουν κριτικά τα στοιχεία εκείνα πού παρακωλύουν την πλήρη συμμετοχή του λαού στη λατρεία. Ή φύση της συλλογικότητας της κοινής λα­τρείας απαιτεί να λαμβάνεται υπόψη **η δυναμική του ιερού χώρου**. Οφείλουμε να είμαστε ενήμεροι για τις θεμιτές εναλ­λακτικές λύσεις στην αρχιτεκτονική και διαρρύθμιση του εκ­κλησιαστικού χώρου. Για παράδειγμα, δεν θα έπρεπε μήπως το εικονοστάσιο να επιτρέπει οπτική επαφή των πιστών, συν­δέοντας τους με την ιερατική λειτουργία, η οποία και τελεί­ται στο όνομά τους; Πού είναι το κατάλληλο μέρος για την ανάγνωση των Ιερών Γραφών και πώς μπορεί αυτό να προ­σαρμοστεί στις διάφορες συνθήκες; Οι χορωδίες και οι ψάλτες διευκολύνουν τη συμμετοχή του εκκλησιάσματος; **Το είδος της μουσικής πού χρησιμοποιείται είναι το καταλληλό­τερο για να αποδώσει τα νοήματα του κειμένου;** **Μήπως ορι­σμένες τάξεις και ομάδες πιστών αποκλείονται συστηματικά από την πλήρη συμμετοχή; (π.χ. οι γυναίκες, ως αποτέλεσμα λανθασμένης εφαρμογής των περί καθαρότητας διατάξεων της Παλαιάς Διαθήκης· τα παιδιά, ως αποτέλεσμα της συνή­θειας, να στέλνονται σε κατηχητικά σχολεία κατά τη διάρκεια της Θείας λειτουργίας)50".** *3. Τα προσδοκώμενα αποτελέσματα μιας γνήσιας λειτουργικής αναγέννησης* Σύμφωνα με την 'Ορθόδοξη παράδοση, το πρόβλημα της υπέρβασης του κάκου στον κόσμο δεν είναι πρωταρχικά και αποκλειστικά ηθικό· είναι κατά βάση εκκλησιολογικό. Η η­θική και κοινωνική ευθύνη της Εκκλησίας τόσο ως οργανισμού, όσο και των μεμονωμένων μελών της, είναι η λογική συνέπεια της εκκλησιαστής αυτοσυνειδησίας. Κατά συνέπεια, η μαρτυ­ρία της Εκκλησίας στον κόσμο, ιδίως κατά τη μετανεωτερική εποχή, περνάει απαραίτητα μέσα από την αυθεντική έκφρα­ση της λατρείας της, και κατά κύριο λόγο της Ευχαριστίας. Και μια γνήσια λειτουργική αναγέννηση δεν μπορεί παρά να αναδείξει τις ιδιότητες της Βασιλείας του Θεού, την οποία ή Θεία Ευχαριστία εικονίζει. Και οί ιδιότητες αυτές, όπως -ανάμεσα σε πολλά άλλα - η πλήρης και ισότιμη συμμετοχή […]

Παρατηρήσεις στην Ανάγνωση των Γραφών στη θεία Λειτουργία της Σύναξης

* [Βάπτιση + Χορός]
* **(1) Τρισάγιο** *(Ησαΐας) –* (2)**Αλληλουάριο**(Γάμοι)
* *Σοφία >*  (1) **Ορθοί** + (2) **Ειρήνη** *(Σαλόμ)* (3) ΠΑΣΙ
* *Ανάγνωση «Εκ του* ***Κατά […] Αγίου Ευαγγελίου****» (****Ενεργητική Ακρόαση*** */Κρίση –* ***Κήρυγμα*** «Ντελάλης **Βασιλείας**» - Έξοδος Κατηχουμένων*)*

**Μυσταγωγία – Περφόρμανς (= Παραστατικότητα)**

* Αγαπήσωμεν Αλλήλους (Ασπασμός)
* *Ἀνω σχώμεν τας καρδίας* («Ανάληψη»)
* **«Ευχαριστία»: *Δημιουργία + Αναδημιουργία***
* *Ωσαννά (Ανάμνηση)**–* ***Κατάβαση Αγίου Πνεύματος (Πεντηκοστή)***
* **Συμμετοχή στο Τραπέζι + Πάθος** *(άρτος = Σώμα, οίνος – Αίμα)+ Κάθαρση (ΦΩΣ)*
* «Έξοδος» στον Κόσμο (Διακονία – Μαρτυρία)
1. Έχει ληφθεί και μεταφραστεί από Medl *Religionsdidaktik Kompakt*, [υποσ. 4], 41. Επιπλέον έχει εμπλουτιστεί βάσει και του J.C. Coleman, *Ψυχολογία της Εφηβικής Ηλικίας*. Μτφρ. Μ. Κουλεντιανού, Αθήνα 2011. [↑](#footnote-ref-1)
2. Περισσότερα βλ. στο βιβλίο [↑](#footnote-ref-2)